FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 152
Enu 11

CINQUIÈME R
DU CANA

Province Quebec — District No. 152 Charlevoix — S. District No. 3 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} Grand Fond La Malbaie — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 4

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par P Dufour — {Enumerator. / Recenseur.}

Juin 2-3

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM / INFIRMITÉS	
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or concession number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employes.	Working on own account. (See instructions.)	State where person is employed, as "on farm," "in factory," "in foundry," "in mine," "in logging camp," etc.	Works employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at chief occupation, or trade, if any.	Hours of work per day at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation or trade.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents.	Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in 1910—Cts.	Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education in 1910 for persons at College, Convent or at University.	Blind.	Deaf and dumb.
Domicile.	Famille, ménage ou institution.	Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (Voir instructions.)	Mentionner où la personne est employée, dans la ferme, dans la manufacture, dans la mine, dans le chantier, etc.	Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines données en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant de tous autres emplois, y compris ceux de l'emploi principal ou du métier.	Taux du gain par heure lorsque employés à l'heure—Cents.	Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au collège, au couvent ou à l'université.	Aveugle.	Sourd et muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
[illegible]		Malbais Jean	Grand Fond Rte	M	Pere	C	Mars	1825	82	Quebec			Francais	Canadien	Catholique R.	Rentier																			Ecrit	Parle	Fr.			
22	28	Malbais Emilie	" 1 "	F	Chef	M	Mars	1849	62	"			Francaise	Canadienne	Catholique R.	Femme																			Ecrit	Parle	Fr.			
	26	" Alfred	" "	M	fils	M	avril	1883	28	"			Francais	Canadien	Catholique R.	Cultivateur						Ferme													Ecrit	Parle	Fr.			
		" Emilie	" "	F	fille	M	avril	1884	26	"			Francaise	Canadienne	Catholique R.																				Ecrit	Parle	Fr.			
		" Elsie	" "	F	fille	C	avril	1905	5	"			Francaise	Canadienne	Catholique R.																				Ecrit	Parle	Fr.			
		" Xavier	" "	M	fils	C	Fev.	1907	4	2			Francais	Canadien	Catholique R.																				Ecrit	Parle	Fr.			
		" Edouard	" "	M	fils	C	janv.	1908	2	2			Francais	Canadien	Catholique R.																				Ecrit	Parle	Fr.			
	2e	" Germaine	" "	F	fille	C	Mars	1910	1	2			Francais	Canadienne	Catholique R.																				Ecrit	Parle	Fr.			
23	27	Harvey Joseph	" "	M	Chef	M	Dec	1874	36	1			Francais	Canadien	Catholique R.	Cultivateur		non	non	ou															Ecrit	Parle	Fr.			
		" Anna	" "	F	Epouse	M	Sept	1879	31	2			Francaise	Canadienne	Catholique R.	Aucun		non	non	ou															Ecrit	Parle	Fr.			
		" Marie-Blanche	" "	F	fille	C	Juil.	1898	12	2			Francaise	Canadienne	Catholique R.																			12	Ecrit	Parle	Fr.			
		" Oscar	" "	M	fils	C	Oct.	1900	10	2			Francais	Canadien	Catholique R.																			10	Ecrit	Parle	Fr.			
		" Wilfrid	" "	M	fils	C	Avril	1902	9	2			Francais	Canadien	Catholique R.																			9	Ecrit	Parle	Fr.			
		" Evelina	" "	F	fille	C	Avril	1903	7	2			Francaise	Canadienne	Catholique R.																			7	Ecrit	Parle	Fr.			
		" Alberta	" "	F	fille	C	Oct	1905	5	2			Francaise	Canadienne	Catholique R.																				Ecrit	Parle	Fr.			
		" Alma	" "	F	fille	C	Avril	1908	1	2			Francaise	Canadienne	Catholique R.																				Non	Non	Fr.			
		" Jean-Charles	" "	M	fils	C	Fev.	1911	1/2	2			Francais	Canadien	Catholique R.																				Non	Non	Fr.			
24	28	Harvey Jean	" 2 "	M	Chef	M	Nov.	1842	68	2			Francais	Canadien	Catholique R.	Cultivateur		non	non	ou															Ecrit	Parle	Fr.			
		" Genevieve	" "	F	Epouse	M	Janv.	1846	65	2			Francaise	Canadienne	Catholique R.	Aucun																			Ecrit	Parle	Fr.			
	29	" Johnny	" "	M	fils	M	Sept	1882	28	2			Francais	Canadien	Catholique R.	Cultivateur																			Ecrit	Parle	Fr.			
		" Alice	" "	F	Bru	M	Avril	1886	24	2			Francaise	Canadienne	Catholique R.																				Ecrit	Parle	Fr.			
		" Marie Blanche	" "	F	petite fille	C	Avril	1904	6	2			Francaise	Canadienne	Catholique R.																				Non	Non	Fr.			
		" Lizzie	" "	F	" fille	C	Avril	1906	4	2			Francaise	Canadienne	Catholique R.																				Non	Non	Fr.			
		" Regina	" "	F	" fille	C	Janv.	1908	3	2			Francaise	Canadienne	Catholique R.																				Non	Non	Fr.			
		" Victor	" "	M	" fils	C	Sept	1909	1	2			Francais	Canadien	Catholique R.																				Non	Non	Fr.			
25	30	Tremblay William	"	M	Chef	M	Avril	1852	59	2			Francais	Canadien	Catholique R.	Journalier		non	non	ou	T. Canadien	52		60		300		12							Ecrit	Parle	Fr.			
		" Flavie	"	F	Epouse	M	Janv.	1868	43	2			Francaise	Canadienne	Catholique R.	Aucun																			Ecrit	Parle	Fr.			
		" Georges	"	F	fille	C	Avril	1903	7	2			Francaise	Canadienne	Catholique R.																				Non	Non	Fr.			
		" Marie	"	F	fille	C	Oct.	1908	1	2			Francaise	Canadienne	Catholique R.																				Non	Non	Fr.			
26	31	Tremblay Arthur	" 1	M	Chef	C	Janv.	1886	26	2			Francais	Canadien	Catholique R.	Cultivateur	O.O.O.	non	oui	ou	T. Canadien	26		60		150	150	12							Ecrit	Parle	Fr.			
[illegible]	31	Tremblay Alfred	"	M	Associe	C	Fev.	1890	21	2			Francais	Canadien	Catholique R.	Cultivateur	O.O.O.	non	oui	ou	T. Canadien	26		60		150	150	12							Ecrit	Parle	Fr.			
		" Ernestine	" 3	F	servante	C	Sept.	1894	16	2			Francaise	Canadienne	Catholique R.																				Ecrit	Parle	Fr.			
		" Malvina	"	F	Bruce	V.	Janv.	1862	61	2			Francaise	Canadienne	Catholique R.	Garde Malade	26	14			Garde Malade	7		70		50		10							Ecrit	Parle	Fr.			
27	32	Harvey Francois	"	M	Chef	M	Avril	1885	26	2			Francais	Canadien	Catholique R.	Cultivateur																			Ecrit	Parle	Fr.			
		" Celanire	"	F	Epouse	M	janv.	1890	21	2			Francaise	Canadienne	Catholique R.																				Ecrit	Parle	Fr.			
		" Arthur	"	M	fils	C	Oct.	1907	3	2			Francais	Canadien	Catholique R.																				Non	Non	Fr.			
		" Simone	"	F	fille	C	Avril	1909	1	2			Francaise	Canadienne	Catholique R.																				Non	Non	Fr.			
		" Marie-Louise	"	F	fille	C	Mars	1911	4/12	2			Francaise	Canadienne	Catholique R.																				Non	Non	Fr.			
28	33	Malbais Alfred	" 2	M	Chef	M	Sept.	1867	43	2			Francais	Canadien	Catholique R.	Cultivateur		non	oui	oui	Bucheron	26		60		180	150	12							Ecrit	Parle	Fr.			
		" Frederique	"	M	fils	C	Dec	1887	13	2			Francais	Canadien	Catholique R.																				Ecrit	Parle	Fr.			
	34	Tremblay Charles	"	M	beau frere	M	Dec	1880	20	2			Francais	Canadien	Catholique R.	Cultivateur		non	oui	oui	Fermier	26		60		180	150	12							Ecrit	Parle	Fr.			
		" Marie	"	F	belle soeur	M	Janv.	1852	29	2			Francaise	Canadienne	Catholique R.																				Ecrit	Parle	Fr.			
		" Emilienne	"	F	servante	C	Juil.	1905	6	2			Francaise	Canadienne	Catholique R.																				Ecrit	Parle	Fr.			
		" Albinia	"	F	servante	C	Mars	1907	4	2			Francaise	Canadienne	Catholique R.																				Non	Non	Fr.			
		" Marie Adele	"	F	servante	C	Oct.	1908	2	2			Francaise	Canadienne	Catholique R.																				Non	Non	Fr.			
		" Marie-Louise	"	F	servante	C	Oct.	1910	1/12	2			Francaise	Canadienne	Catholique R.																				Non	Non	Fr.			
29	35	Malbais Euphrasie	"	M	Chef	M.	Janv.	1838	73	2			Francais	Canadien	Catholique R.	Journalier		non	oui	non	T. Canadien	52		60		300									Ecrit	Parle	Fr.			
		" Marie	"	F	Epouse	M.	Janv.	1836	25	2			Francaise	Canadienne	Catholique R.	Aucun																			Ecrit	Parle	Fr.			
		" Ernestine	"	F	fille	C	Avril	1902	9	2			Francaise	Canadienne	Catholique R.																			10	Ecrit	Parle	Fr.			
		" Jean-Charles	"	M	fils	C	Juil.	1903	7	2			Francais	Canadien	Catholique R.																				Non	Non	Fr.			

50